

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Образец приведён только для ознакомления. Для вашего удобства бланки исполнены на двух языках, но заполнять их для подачи в суд следует на английском языке.**

**Эта форма содержит конфиденциальную информацию.**



CIRCUIT COURT  DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR

**ОКРУЖНОЙ СУД РАЙОННЫЙ СУД ШТАТА МЭРИЛЕНД ДЛЯ** \_\_\_\_\_

City/County  
Города/округа

Located at

Case No.

Расположенный по адресу \_\_\_\_\_

Дело № \_\_\_\_\_

Court Address  
Адрес суда

vs.

Petitioner  
Истец

против Respondent  
Ответчик

Address  
Адрес

Address  
Адрес

City, State, Zip  
Город, штат, почтовый индекс

City, State, Zip  
Город, штат, почтовый индекс

Home Telephone No.  
Номер домашнего телефона

Work Telephone No.  
Номер рабочего телефона

Home Telephone No.  
Номер домашнего телефона

Work Telephone No.  
Номер рабочего телефона

### FINANCIAL STATEMENT ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЁТ

**You must file a Notice Regarding Restricted Information Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with this submission.**

**вы должны подать Уведомление о конфиденциальной информации с соответствии с правилом 20-201.1 (форма MDJ-008) вместе с настоящим заявлением.**

Person for whom support is needed:

Лицо, нуждающееся в обеспечении:

Name  
Имя

Birth Date or Age  
Дата рождения или возраст

Address  
Адрес

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

MONTHLY INCOME

МЕСЯЧНЫЙ ДОХОД

My pay before taxes..... \$
Моя зарплата до вычета налогов..... \$
My pay after taxes..... \$
Моя зарплата после вычета налогов..... \$
Other deductions from my pay (explain)..... \$
Иные удержания из моей зарплаты (укажите)..... \$
Final amount of my paycheck..... \$
Итоговая сумма моей зарплаты после всех вычетов..... \$

I am paid every [ ] week [ ] 2 weeks [ ] month [ ] other
Я получаю выплаты каждую [ ] неделю [ ] 2 недели [ ] месяц [ ] другое

Name of my employer:
Наименование моего работодателя:
Address of my employer:
Адрес моего работодателя:

I have other income as follows (list second job, AFDC, unemployment, court-ordered support, etc. List how much you receive, how often, and who pays it.)
Я получаю другой доход, а именно (укажите вторую работу, выплаты по программе "Финансовая помощь лицам с детьми-иждивенцами", выплаты по безработице, выплаты по приказу суда и т.д. Укажите, сколько вы получаете, как часто и от кого.)

ASSETS
АКТИВЫ

I own the following items of value, either by myself or with someone else: (List cash, cars, bank accounts, houses, and any other property either owned separately or jointly with another. State how much each is worth.)
Я владею следующими материальными ценностями, лично или совместно с другим лицом: (Укажите наличные средства, автомобили, банковские счета, объекты недвижимости и другую собственность, принадлежащую вам лично или совместно с другим лицом. Укажите стоимость каждого объекта.)

Date
Дата

MONTHLY EXPENSES: (see below\*)

ЕЖЕМЕСЯЧНЫЕ РАСХОДЫ: (см. ниже\*)

Rent/Mortgage..... \$
Аренда/ипотека..... \$
Food..... \$
Продукты питания..... \$
Transportation..... \$
Транспортные расходы..... \$
Light/Gas/Heat..... \$
Электричество/газ/отопление..... \$
Telephone..... \$
Телефон..... \$
Child Care (during working hours) \$
Оплата услуг дошкольного учреждения (в рабочее время) \$
Health Ins. (if children covered).... \$
Медицинское страхование (если страховое покрытие распространяется на ребенка).... \$
Court-Ordered Child Support or Alimony..... \$
Содержание ребенка по решению суда или алименты..... \$
Other (explain)..... \$
Иное (укажите)..... \$

DEBTS

ДОЛГОВЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

I owe the following amounts to the following creditors: (List the person/company you owe and how much is owed.)
Я имею долговые обязательства в указанном ниже размере перед следующими кредиторами: (Указать лицо/компанию, перед которой имеется задолженность, и сумму задолженности.)

Signature
Подпись

*\*Expenses should include expenses for children if they are residing with you. To figure the monthly amount, weekly expenses should be multiplied by 4.3 and yearly expenses should be divided by 12. If you do not pay the same amount each month for any of the categories listed, figure what your average monthly expense is.*

*\*В сумму расходов должны быть включены расходы на детей, если они проживают с вами. Для определения суммы ежемесячных расходов следует умножить сумму недельных расходов на 4,3 или разделить сумму годовых расходов на 12. Если вы не платите одну и ту же самую сумму ежемесячно по какой-либо категории указанных расходов, определите среднюю сумму ежемесячных расходов.*